

DÍA DE PASCUA
12 DE ABRIL, 2020, IPM
LA PALABRA DE DIOS

Bienvenidos al servicio en línea desde Christ Church Cathedral. Este boletín contiene todo lo que necesita para participar. Para saber más sobre los servicios en línea que ofrece Christ Church Cathedral, puede visitarnos en la página web: cccindy.org. Para asistencia, por favor llámenos al 317-636-4577.

CANTO DE ENTRADA Vos sos el Dios de los pobres

C. Mejoa-Godoy

*Vos sos el dios de los pobres,
el Dios humano y sencillo,
el Dios que suda en la calle,
el Dios de rostro curtido.
por eso es que te hablo yo
así como habla mi pueblo,
porque sos el dios obrero,
el cristo trabajador.*

Vos vas de la mano con mi gente,
luchas en el campo y la ciudad
haces fila allá en el campamento
para que te paguen tu jornal.
Vos comés raspado allá en el parque
con Eusebio, Pancho y Juan José,
y hasta protestás por el sirope
cuando no te le echan mucha miel.

Vos sos el Dios de los pobres...

Yo te he visto en una pulpería
instalado en un caramanchel,
te he visto vendiendo lotería
sin que te avergüence ese papel.
Yo te he visto en las gasolineras
chequeando las llantas de un camión,
y hasta petroleando carreteras
con guantes de cuero y overol.

Vos sos el Dios de los pobres...

LA ACLAMACIÓN DE PASCUA

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.
Pueblo **¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**
Celebrante: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.
Pueblo **¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**
Celebrante: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.
Pueblo **¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**

LA COLECTA DE PUREZA

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

GLORIA A DIOS *trinitario*

C. Mejia-Godoy

Con el más alegre son de mi pueblo vengo a cantar este “Gloria a Cristo” que en son de toros me gusta más, yo quiero cantar a Jesús que es líder de la verdad, con el gozo desbordante y explosivo de los cohetes que iluminan nuestros cielos en la fiesta popular.

Gloria a Dios en Siuna, Jalapa y Cosigüina, en Solentiname, Diriomo y Ticuantepe, gloria a Dios en Tisma, Guaslala y Alagüida, en Totogalpa, Moyogalpa y Santa Cruz.

Gloria al que sigue la luz del evangelio, al que denuncia sin miedo la injusticia, gloria al que sufre la cárcel y el destierro y da su vida combatiendo al opresor.

Hoy te glorificamos Señor con las marimbas, con violines de ñambar, sonajas y atabales, con chirimillas, quijongos y sambubias, con las danzas nativas de Subtiava y Monimbó.

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos.

Dios todopoderoso, que por nuestra redención entregaste a tu unigénito Hijo a muerte de cruz, y por su resurrección gloriosa nos libraste del poder de nuestro enemigo: Concédenos morir diariamente al pecado, de tal manera que, en el gozo de su resurrección, vivamos siempre con Jesucristo tu Hijo nuestro Señor; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

LA PRIMERA LECTURA: Jeremías 31:1-6 *Sentados*

El Señor afirma: «En ese tiempo yo seré el Dios de todas las tribus de Israel, y ellas serán mi pueblo.» El Señor dice: «En el desierto me mostré bondadoso con el pueblo que escapó de la muerte. Cuando Israel buscaba un lugar de descanso, yo me aparecí a él de lejos. Yo te he amado con amor eterno; por eso te sigo tratando con bondad. Te reconstruiré, Israel. De nuevo vendrás con pandeteras a bailar alegremente. Volverás a plantar viñedos en las colinas de Samaria, y los que planten viñas gozarán de sus frutos. Porque vendrá un día en que los centinelas gritarán en las colinas de Efraín: “Vengan ustedes, vamos a Sión, al Señor nuestro Dios.”»

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

SALMO 118:1-2, 14-24 *Sentados. El coro canta el primer estribillo y todos responden.*

*Estribillo: Este es el día en que actuó el Señor,
Sea nuestra alegría y nuestro gozo,
Dad gracias al Señor porque es bueno,
Porque es eterna su misericordia,
Aleluya, aleluya.*

- 1 Den gracias al Señor, porque él es bueno; *
para siempre es su misericordia.
- 2 Diga ahora Israel: *
“Para siempre es su misericordia”.
- 14 Mi fuerza y mi refugio es el Señor, *
y él me ha sido por salvación.
- 15 Hay voz de júbilo y victoria *
en las tiendas de los justos:
- 16 “¡La diestra del Señor ha triunfado! *
¡La diestra del Señor es excelsa!
¡La diestra del Señor ha triunfado!”
- 17 No he de morir, sino que viviré. *
y contaré las hazañas del Señor.
- 18 Me castigó gravemente el Señor, *
mas no me entregó a la muerte.
- 19 Abranme las puertas de justicia; *
entraré por ellas, y daré gracias al Señor.
- 20 “Esta es la puerta del Señor; *
por ella entrarán los justos”.
- 21 Daré gracias porque me respondiste, *
y me has sido de salvación.
- 22 La misma piedra que desecharon los edificadores, *
ha venido a ser la cabeza del ángulo.
- 23 Esto es lo que ha hecho el Señor, *
y es maravilloso a nuestros ojos.
- 24 Este es el día en que actuó el Señor; *
regocijémonos y alegrémonos en él.

LA SEGUNDA LECTURA: Acts 10:34-43 *Sentados*

Pedro entonces comenzó a hablar, y dijo: —Ahora entiendo que de veras Dios no hace diferencia entre una persona y otra, sino que en cualquier nación acepta a los que lo reverencian y hacen lo bueno. Dios habló a los descendientes de Israel, anunciando el mensaje de paz por medio de Jesucristo, que es el Señor de todos. Ustedes bien saben lo que pasó en toda la tierra de los judíos, comenzando en Galilea, después que Juan proclamó que era necesario bautizarse. Saben que Dios llenó de poder y del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret, y que Jesús anduvo haciendo bien y sanando a todos los que sufrían bajo el poder del diablo. Esto pudo hacerlo porque Dios estaba con él, y nosotros somos testigos de todo lo que hizo Jesús en la región de Judea y en Jerusalén. Después lo mataron, colgándolo en una cruz. Pero Dios lo resucitó al tercer día, e hizo que se nos apareciera a nosotros. No se apareció a todo el pueblo, sino a nosotros, a quienes Dios había escogido de antemano como testigos. Nosotros comimos y bebimos con él después que resucitó. Y él nos envió a anunciarle al pueblo que Dios lo ha puesto como Juez de los vivos y de los muertos. Todos los profetas habían hablado ya de Jesús, y habían dicho que quienes creen en él reciben por medio de él el perdón de los pecados.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios**

Antes que nazca el día,
 Los pájaros del monte
 nos dan sus melodías,
 los güises y zenzontles,
 el picotear sonoro de un carpintero se oye,
 que en la punta de un árbol su casa construye, donde va a vivir,
 y un gorrioncillo salta de una rama a otra, muy cerca de allí.
 Como estos pajarillos hoy te canto, Señor,
 pidiéndote nos unas en fuerza y en amor,
 te alabo por mil veces porque fuiste rebelde,
 luchando noche y día contra la injusticia de la humanidad.

Mil campesinos unidos te cantamos,
 bajamos de los cerros con nuestras alforjas repletas de amor,
 por ser el pencón, el pencón, el guía y justiciero,
 por ser el tayacán, el tayacán de mi pueblo entero,
 por ser el tayacán, el tayacán de mi pueblo entero.

Canten pijules, zanates y pocoyos,
 vengan los chichilotes, los saltapiñuelas y el alcaraván
 que cante el colibrí canarios y chocoyos
 juntos con el macuá, cua, cua, canten felices todos,
 juntos con el macuá, cua, cua, cua, canten felices todos.
 juntos con el macuá, cua, cua, cua, canten felices todos.

EL SANTO EVANGELIO: San Juan 20:1-18

Evangelista: El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Juan.

Pueblo: **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

El primer día de la semana, María Magdalena fue al sepulcro muy temprano, cuando todavía estaba oscuro; y vio quitada la piedra que tapaba la entrada. Entonces se fue corriendo a donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, aquel a quien Jesús quería mucho, y les dijo: —¡Se han llevado del sepulcro al Señor, y no sabemos dónde lo han puesto! Pedro y el otro discípulo salieron y fueron al sepulcro. Los dos iban corriendo juntos; pero el otro corrió más que Pedro y llegó primero al sepulcro. Se agachó a mirar, y vio allí las vendas, pero no entró. Detrás de él llegó Simón Pedro, y entró en el sepulcro. Él también vio allí las vendas; y además vio que la tela que había servido para envolver la cabeza de Jesús no estaba junto a las vendas, sino enrollada y puesta aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro, y vio lo que había pasado, y creyó. Pues todavía no habían entendido lo que dice la Escritura, que él tenía que resucitar. Luego, aquellos discípulos regresaron a su casa. María se quedó afuera, junto al sepulcro, llorando. Y llorando como estaba, se agachó para mirar dentro, y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados donde había estado el cuerpo de Jesús; uno a la cabecera y otro a los pies. Los ángeles le preguntaron: —Mujer, ¿por qué lloras? Ella les dijo: —Porque se han llevado a mi Señor, y no sé dónde lo han puesto. Apenas dijo esto, volvió la cara y vio allí a Jesús, pero no sabía que era él. Jesús le preguntó: —Mujer, ¿por qué lloras? ¿A quién buscas? Ella, pensando que era el que cuidaba el huerto, le dijo: —Señor, si usted se lo ha llevado, dígame dónde lo ha puesto, para que yo vaya a buscarlo. Jesús entonces le dijo: —¡María! Ella se volvió y le dijo en hebreo: —¡Rabuni! (que quiere decir: «Maestro»). Jesús le dijo: —No me retengas, porque todavía no he ido a reunirme con mi Padre. Pero ve y di a mis hermanos que voy a reunirme con el que es mi Padre y Padre de ustedes, mi Dios y Dios de ustedes. Entonces María Magdalena fue y contó a los discípulos que había visto al Señor, y también les contó lo que él le había dicho.

Evangelista: El Evangelio del Señor.

Pueblo: **Te alabamos, Cristo Señor.**

Período de silencio.

LAS ORACIONES DE LOS FIELES, FÓRMULA IV

Líder: Oremos por la Iglesia y por el mundo.

Omnipotente Dios, concede que cuantos confesamos tu Nombre estemos unidos en tu verdad, vivamos unánimes en tu amor y manifestemos tu gloria en el mundo.

Oremos por la iglesia, Por Michael nuestro Obispo Primado, y Jennifer nuestra Obispo; por nuestra Diócesis hermana de Brasilia y su obispo, Mauricio; por nuestros hermanos en la Iglesia de la Transfiguración en Nuevo Progreso en la Diócesis del Sureste de México, por el Padre José Luis, su Sacerdote, sus Obispo Julio; por el pueblo de la Diócesis de Haití, especialmente la Parroquia de San Andrew en Mithon, por el Venerable Padre Jean Michelin su Sacerdote, en el ciclo diocesano, oramos por la iglesia de St. Mark's, Plainfield, por la Rev. Kirsteen Wilkinson, su sacerdote; y por todos los Obispos, clérigos y otros ministros.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Dirige al pueblo de este país y de todas las naciones por caminos de justicia y paz, para que nos respetemos unos a otros y procuremos el bien común. oramos especialmente por Donald, nuestro presidente, Eric nuestro Gobernador, y Joe, nuestro Alcalde y por todos aquellos que tienen autoridad.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Danos reverencia por la tierra, que es creación tuya, para que utilicemos debidamente sus recursos en servicio de los demás y para tu honra y gloria.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Bendice a aquéllos cuyas vidas están unidas a las nuestras, y concede que sirvamos a Cristo en ellos y nos amemos unos a otros, así como él nos ama.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Consuela y sana a todos aquéllos que sufren en cuerpo, mente o espíritu; en sus tribulaciones dales valor y esperanza, y lléalos al gozo de tu salvación. Oramos por protección contra el miedo y por tu presencia en nuestro aislamiento; Danos la visión de cómo podemos celebrar en comunidad desde la distancia y muéstranos cómo aprovechar mejor estos inesperados “tiempos de espera”. Oramos por aquellos que están en cuarentena y por los que están esperando los resultados de si están infectados. Oremos por consuelo y curación para aquellos que están infectados. Oramos por todos los socorristas, médicos y enfermeras que están exponiendo su propia salud para salvar a otros. Protégelos de la exposición, tanto física como emocional. Guía sus manos y dales sabiduría. Protege a sus familias mientras pasan tiempo fuera de casa...ahora les invitamos a ofrecer sus oraciones personales en silencio o escribiéndolas en los comentarios de esta transmisión.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Concede al Comité de Búsqueda la percepción, fidelidad y gozo; para que ellos puedan escuchar tu voz en todas sus deliberaciones.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

Líder: Encomendamos a tu misericordia a todos los difuntos, para que tu voluntad se cumpla en ellos; y te pedimos que nos hagas partícipes con todos tus santos de tu reino eterno. Oramos para que descanse en paz aquellos que nombramos en silencio o escribiéndolo en los comentarios*Silencio* ... Oramos por aquellos que han perdido a sus seres queridos por la violencia de las armas y el Coronavirus, alivia su dolor del duelo a través de tu amor eterno y rodéalos de personas que los aman.

Silencio

Líder: Señor, en tu misericordia,

Pueblo: **atiende nuestra súplica.**

El Celebrante añade una Colecta final.

LA PAZ

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

CANTO DE OFERTORIO Yo te ofrezco Señor *De pie*

C. Mejia-Godoy

To te ofrezco Señor en esta misa,
el trajín de cada día toda la energía que da mi sudor.
Yo te ofrezco Señor mi trabajo entero,
los bejucos de mis brazos, el vivo entusiasmo de mi corazón.

Obreros y campesinos Con el pan y el vino Te ofrecemos hoy
Los chilincocos y almendros que montaña adentro Nuestra tierra dio,
Los caimitos bien morados, Los mangos pintados De luna y de sol,
Los pipianes, los ayotes, la miel de jicote, chica'e coyol.

La clase trabajadora que desde la aurora busca su labor,
Desde el arado te canta, desde cada andamio, y hasta del tractor.
Albañiles, carpinteros, sastres, jornaleros, todos por igual,
Herreros y estibadores, y los lustradores del parque central.

UN ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Presider: Oremos.

People: **En unión, oh Señor, con los fieles de toda la Iglesia, que no pueden reunirse alrededor del altar en este momento, deseo ofrecerte alabanza y acción de gracias. Te presento mi alma y mi cuerpo con el sincero deseo de estar siempre unido a ti. Y como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, te suplico que vengas espiritualmente a mi corazón. Me uno a ti y te abrazo con todos los afectos de mi alma. Que nada nos separe nunca. Que viva y muera yo en tu amor. Amén.**

PADRE NUESTRO

Padre Nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, ahora y por siempre, Amén.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Señor de la fiesta, te agradecemos por reunirnos como tu pueblo. Hacemos un llamado a recordar las muchas veces que nos han alimentado en su mesa y lamentamos nuestra distancia ahora. Esté presente, Señor Jesús, como estuviste presente con tus discípulos, sea conocido por nosotros al partir el pan, y que tu Espíritu Santo nos sostenga a nosotros y a toda tu Iglesia hasta que podamos reunirnos nuevamente. Te lo pedimos por tu amor. Amén.

LA BENDICIÓN DE PASCUA

CANTO DE SALIDA Vamos a la milpa

C. Mejia-Godoy

Vamos a la milpa
a la milpa del Señor
Jesucristo invita
a su cosecha de amor
brillan los maizales a luz del sol
vamos a la milpa de la comunión.
Vamos a la milpa de la comunión

El pueblo se desborona alrededor del altar,
arrimadita a la hogera se reúne entera la comunidad
yo vengo de tierra dentro más allá de Sacaclí...
traigo bellas mazurquitas y una tonadita que la canto así
traigo bellas mazurquitas y una tonadita que la canto así

Los pescaditos del lago nos quieren acompañar
y brincan alborozados como encalichados de fraternidad.
Laguneros y robalos, el guapote y el Gaspar...
las mojarras, las guabinas y hasta las sardinas parecen cantar,
las mojarras, las guabinas y hasta las sardinas parecen cantar

La comunión no es un rito intrascendente y banal.
Es compromiso y vivencia, toma de conciencia de la cristiandad.
Es comulgar con la lucha de la colectividad...
Es decir yo soy cristiano y conmigo hermano vos podés contar.
Es decir yo soy cristiano y conmigo hermano vos podés contar.

DESPEDIDA

Diácono: ¡Aleluya, aleluya! Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!**

Celebrante: El Revdo. Hipolito Fernandez Reina

All music is reprinted under OneLicense.net #A717926

125 Monument Circle
Indianapolis, Indiana
46204-2993

Phone: 317-636-4577
www.cccindy.org



Extendiendo el Abrazo de Dios con Corazón y Voz

La Reverendísima Jennifer Baskerville-Burrows, *Obispa de Indianapolis*

La Muy Reverenda Mary Slenski, *Dedn y Rectora (ad interim)*

La Reverenda Joyce Scheyer, *Pastora Canónica (ad interim)*

El Reverendo Hipolito Fernandez, *Canon for Latino/Latinx Ministries (ad interim)*

La Reverenda Fatima Yakubu-Madus, *Diácona*

Christopher Caruso-Lynch, *Director de Musica (ad interim)*

Yuri Rodriguez, *Manager de Ministerios y Comunicaciones & Directora Associate de Música Hispana*

Collin Miller, *Organista*

Veronica Godinez, *Coordinadora de Apoyo para Ministrerios*

El Reverendo Thomas Kryder-Reid, *Sacerdote Asociado*

La Reverenda Susan Mills, *Sacerdote Asociada*